



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1590
29 April 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1590-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
7 августа 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬЯКОНУ

затем: г-н ПИЛЛАИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Чешской Республики

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, ком. Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Все поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (Пункт 4 повестки дня) (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Чешской Республики (CERD/C/419/Add.1;
HRI/CORE/1/Add.71)

1. *По приглашению Председателя чешская делегация занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н ЯРЖАБ (Чешская Республика) сообщает, что со времени представления предыдущего доклада его страны чешское правительство приняло целый ряд мер, касающихся предупреждения расовой дискриминации и положения меньшинств, и в частности наказания лиц, виновных в преступлениях, совершенных на почве расовой ненависти, и борьбы с расистскими или неонацистскими политическими организациями. Масштабы деятельности этих маргинальных групп значительно уменьшились. Одна из них, известная под названием "Республиканская молодежь", была официально распущена, а Национальной партии было отказано в регистрации. Кроме того, министерство внутренних дел разработало национальную стратегию полицейских действий в отношении лиц, относящихся к меньшинствам, направленную на формирование у сотрудников полиции уважительного отношения к культурным особенностям этих лиц. Помимо этого, в Уголовный кодекс были включены новые нормы, которые квалифицируют как преступление ревизионизм, отрицающий существование газовых камер в нацистских лагерях, и участие в деятельности, ущемляющей права человека и направленной на поощрение расовой дискриминации.
3. В области предупреждения дискриминации был достигнут значительный прогресс. В частности, несмотря на оппозицию, которая не считает дискриминацию проблемой, Законодательный совет занимается в настоящее время рассмотрением грандиозного законопроекта по борьбе против дискриминации, который призван заменить и дополнить положения о дискриминации ряда действующих законов, дать исчерпывающее определение дискриминации и создать систему помощи ее жертвам, функционирование которой будет обеспечиваться независимым органом - центром по вопросам равного обращения.
4. На протяжении нескольких лет центральное правительство все более осознает тот факт, что в силу исторических причин рома находятся во многих отношениях в

неблагоприятном положении, которое требует принятия позитивных мер. В этой области были продолжены и расширены различные мероприятия, например программа подготовки помощников преподавателей из числа рома, а также были разработаны и постепенно осуществляются новые меры, в частности программа, касающаяся работающих на улице сотрудников учреждений социальной помощи из числа рома, или программа оказания помощи учащимся рома в средней школе; кроме того, в настоящее время разрабатываются и другие меры, в частности программа жилищной помощи. Помимо этого, в соответствии с рекомендациями Комитета правительство приняло две программы борьбы против социального отчуждения рома, на реализацию которых было направлено 60 млн. крон, причем половина этой суммы была выделена министерством труда и социальных дел и Советом по делам общины рома, в деятельности которого принимают активное участие представители этой общины. Правительство рассматривает снижение безработицы среди рома как решающий элемент политики, направленной на прекращение их социальной отчужденности, поэтому в течение трех лет делает упор на их профессиональную ориентацию и подготовку. В настоящее время разрабатываются индивидуальные планы действий по стимулированию лиц, не имеющих длительное время работы.

5. Что касается образования, то в своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет рекомендовал Чешской Республике положить конец таким формам расовой дискриминации, как направление несоразмерно большого числа детей рома в специализированные школы. Однако, хотя закон гарантирует всем гражданам доступ к образованию, на практике существуют серьезные проблемы. Государство стремится, тем не менее, обеспечить принятие конкретных мер, направленных на улучшение школьной успеваемости детей рома. Кроме того, законопроект об образовании предусматривает постепенное упразднение специализированных школ и их замену программами помощи учащимся с особыми потребностями.

6. Несмотря на успехи, достигнутые в ряде областей, борьбу с расизмом, дискриминацией и нетерпимостью затрудняют последствия радикальной реформы системы государственного управления, осуществленной в начале 2003 года. В соответствии с этой реформой окружные органы власти, в которые входили, в частности, и советники из числа рома, были распущены, а их полномочия были переданы новым региональным и муниципальным органам власти, депутаты которых, избираемые прямым голосованием, зависят в своей деятельности от мнения своего электората, который, зачастую, предосудительно относится к рома или беженцам. Так, некоторые муниципалитеты приняли меры, которые позволяют выселять жильцов, имеющих большую задолженность по квартплате, и которые направлены главным образом против рома. Правительство, лишившееся многих средств воздействия на местном и районном

уровнях, должно убеждать своих партнеров в нецелесообразности проведения социально безответственной политики. В марте 2003 года оно одобрило годовую программу действий в интересах общины рома, содержащую предложение о создании органа по вопросам интеграции рома, который являлся бы непосредственным партнером муниципальных властей и помогал бы им в разработке проектов, направленных на борьбу с социальным отчуждением рома. Осуществимость этого предложения в настоящее время изучается.

7. В международном плане Чешская Республика активно участвовала в последующих мероприятиях по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и скоро будет принимать в Праге региональный семинар экспертов, организуемый Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Кроме того, чешское правительство одобрило поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции и 6 августа 2002 года сдала ратификационную грамоту на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций (ООН).

8. Г-н СИСИЛИАНОС (Докладчик по Чешской Республике) высказывает делегации Чешской Республики удовлетворение в связи с тем, что это государство-участник регулярно представляет свои доклады, что рассматриваемый доклад был подготовлен в соответствии с указаниями Комитета и содержит полную и откровенную информацию и критические замечания и что в нем были должным образом учтены предыдущие заключительные замечания Комитета. Он удовлетворен также тем, что Чешская Республика сделала заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции и приняла поправку к пункту 6 статьи 8. Он надеется, что на национальном уровне законопроект о борьбе против дискриминации, находящийся в настоящее время в стадии рассмотрения, будет принят несмотря на трудности, о которых устно сообщила делегация.

9. Что касается политики в области предоставления убежища, то г-н Сисилианос узнал из доклада следующее: в 2001 году было предоставлено убежище 83 лицам, что заметно ниже по сравнению с 2000 годом, и в феврале 2002 года была принята поправка к закону об убежище, которая ужесточила условия подачи заявок на предоставление убежища (пункт 6). Ему хотелось бы знать, в чем заключаются эти условия и имеет ли отношение это изменение законодательства к событиям 11 сентября 2001 года.

10. Что касается осуществления статьи 2 Конвенции, то докладчик желает получить разъяснения относительно закона 2001 года о правах национальных меньшинств, предоставляющего национальным меньшинствам, которые длительное время ведут традиционный образ жизни в Чешской Республике, особые права (пункт 19). Почему

проводится различие между этими и другими меньшинствами и о каких меньшинствах идет речь?

11. Отмечая, что задачи по борьбе против дискриминации возложены на несколько органов, докладчик хотел бы знать, как распределяются полномочия между Уполномоченным по вопросам, касающимся защиты национальных меньшинств от проявлений расовой нетерпимости (пункт 45), и Правительственным советом по национальным меньшинствам (пункт 22). Кроме того, он сожалеет, что реформа системы государственного управления привела к упразднению должности советника и помощника по вопросам, касающимся рома, на уровне округов, и надеется, что будущий орган, который будет заниматься вопросами интеграции рома, позволит компенсировать эту потерю.

12. Что касается осуществления статьи 4 Конвенции, то г-н Сисилианос высказывает удовлетворение в связи с принятием в 2002 году поправок к Уголовному кодексу, которые устанавливают уголовную ответственность за ревизионизм и диффамацию в отношении какой-либо этнической группы, а также за разжигание расовой ненависти (пункт 41). Ему хотелось бы знать, кому принадлежит инициатива в возбуждении производства по делам, предусмотренным этими нормами, - прокурору или потерпевшему? Он просит делегацию сообщить Комитету примеры судебных решений, принятых на основании этих поправок, а также информацию о результатах судебных разбирательств дел сотрудников полиции, совершивших акты насилия на почве расовой ненависти. Кроме того, даже если примеры осуществления закона об ассоциациях граждан, которые приводятся в докладе (пункты 54 и 55), вызывают удовлетворение, докладчик считает, что органам государственной власти следовало бы интенсифицировать свои усилия в этом отношении. Помимо этого, ему хотелось бы знать, предусматривает ли этот закон также возможность судебного преследования членов распущенных ассоциаций за их участие в этих ассоциациях в нарушение пункта b) статьи 4 Конвенции.

13. В связи с осуществлением статьи 5 Конвенции, г-н Сисилианос отмечает в докладе, что в 2001 году суды Чешской Республики вынесли окончательные приговоры в общей сложности 150 лицам за уголовные преступления, совершенные на почве расовой нетерпимости (пункт 64). Однако, согласно различным источникам, лица, относящиеся к меньшинствам, продолжают страдать от полицейского насилия в государстве-участнике. Докладчик просит делегацию сообщить, были ли некоторые из этих постановлений вынесены в отношении сотрудников полиции и были ли набраны в силы охраны порядка полицейские из общины рома.

14. Отмечая, что законопроект о клубах, который имел целью устранить несовместимость действующих норм с положениями Хартии, был отвергнут палатой депутатов (пункт 82), докладчик хотел бы знать, что правительство намеревается сделать в этом отношении. Согласно докладу, министерство внутренних дел подготовило проект поправки к закону, регулирующему право на свободу собраний (пункт 83), которая содержит некоторые спорные положения, например, положение о разделении права на свободу собраний на категории активного и пассивного права. Был ли этот проект в конечном счете принят?

15. В связи с экономическими и социальными правами он подчеркивает, что Трудовой кодекс запрещает дискриминацию, но не содержит определения прямой или косвенной дискриминации и не предусматривает ни способов обжалования, ни возмещения причиненного вреда. Заполняет ли законопроект о борьбе против дискриминации этот пробел?

16. С беспокойством отмечая повышенный уровень безработицы среди населения рома и, в частности, среди женщин, относящихся к этой общине, г-н Сисилианос спрашивает, каких результатов позволили добиться программы, разработанные с целью решения этой проблемы, и собирается ли правительство принимать специальные меры, чтобы не допустить двойной дискриминации в отношении женщин из общины рома.

17. Учитывая жилищные проблемы, от которых серьезно страдают члены этой общины, включая "сегрегацию в области жилья" (пункт 101) или "косвенную дискриминацию в процессе распределения жилья" (пункт 102), ему хотелось бы знать, планируется ли расширить сферу действия мер, принятых министерством местного развития, включая программы развития общинного жилья, в частности в интересах рома.

18. Что касается школьной сегрегации в отношении детей рома, направляемых в специализированные школы, то г-на Сисилианоса обнадеживает принятие поправки 19/2000 к закону о школе, которая обеспечила возможность зачисления в обычные средние школы учащихся, успешно прошедших программу специализированной школы. Кроме того, ему хотелось бы знать, является ли улучшением замена специализированных школ школами для детей с особыми потребностями. Он высказывает удовлетворение в связи с некоторыми успехами в области образования: это, например, изменение метода диагностики, используемого для тестирования общих способности детей в целях их возможного направления в специализированную школу, и то, что направление в такую школу не является окончательным. В этой связи ему хотелось бы знать процентную долю детей, сумевших вернуться к обычной форме обучения после посещения специализированной школы. Он отмечает также план

министерства образования, по делам молодежи и спорта, направленный на интеграцию иностранцев (пункт 128), и спрашивает, когда этот план начал осуществляться и какие результаты были достигнуты.

19. Г-н Сисилианос отмечает, что в докладе приводится мало сведений о культурных правах меньшинств и о содействии укреплению их самобытности; однако информация, которой он располагает, свидетельствует о существовании большого числа ассоциаций рома и других групп меньшинств и позволяет ему утверждать, что правительство занимает в этом отношении положительную позицию.

20. В связи с вопросом о борьбе против дискриминации у докладчика вызывает беспокойство информация, содержащаяся в пункте 141 доклада, согласно которой, поскольку положения на этот счет носят лишь декларативный характер, уровень защиты жертв дискриминации является весьма низким, и докладчик надеется, что закон о защите против дискриминации, находящийся в настоящее время в стадии рассмотрения, позволит исправить это положение. Он просит предоставить дополнительную информацию по вопросу о возложении на другую сторону бремени доказывания в случаях дискриминации по признаку расы, цвета кожи и национального или этнического происхождения, а также по вопросу о бесплатной юридической помощи жертвам.

21. Г-н Сисилианос хотел бы знать, на каком этапе находится осуществление "Стратегии в отношении просвещения в области прав человека и терпимости с акцентом на практическое применение" (пункт 149), учитывая, в частности, малый объем выделенных ресурсов, и какие методы используются для профессиональной подготовки сотрудников полиции. Наконец, он спрашивает, как обстоит дело с осуществлением третьей кампании по борьбе против расизма.

22. Г-н ТИАМ спрашивает, сколько иностранцев находится на нелегальном положении в государстве-участнике, из каких стран они прибыли и как с ними обращаются. Он с удовлетворением отмечает сделанное государством-участником заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, ратификацию Чешской Республикой поправки к статье 8 Конвенции и нескольких международных договоров в области прав человека, а также вступление в силу конституционной поправки от 31 мая 2002 года, в соответствии с которой эти договоры инкорпорированы во внутригосударственный правовой порядок. Ему, однако, хотелось бы знать, какие механизмы государство-участник создало с целью обеспечения их выполнения и на какие законодательные меры судебная власть может опираться, чтобы гарантировать соблюдение прав человека и основных свобод. Кроме того, он спрашивает, полностью ли независимы в своих действиях три консультативных государственных органа, занимающихся вопросами защиты прав человека, которые

упоминаются в пункте 22, и Уполномоченный по правам человека, должность которого была учреждена в декабре 2000 года с целью защиты отдельных лиц от произвольных действий органов власти и других учреждений государственного управления. На каких условиях может подаваться жалоба Уполномоченному и какими полномочиями он обладает?

23. Г-н Тиаму хотелось бы получить подробные сведения о мерах, принятых с целью борьбы против расовой дискриминации, так как в докладе не содержится ссылок ни на одну уголовно-правовую норму в данной области и не приводится информации о представлении жалоб в учреждения по предупреждению расовой дискриминации и борьбе с ней. Ему хотелось бы также получить дополнительную информацию о поправках к закону о мелких правонарушениях, о которых идет речь в пункте 42, и ему хотелось бы знать, правда ли то, что ни с гражданским обществом, ни с меньшинствами не были проведены консультации в ходе разработки мер по защите прав человека в целом и по борьбе с расовой дискриминацией в частности.

24. Кроме того, г-н Тиам весьма обеспокоен содержащейся в докладе информацией о правоэкстремистском движении и тем, что это движение пытается выйти на политическую арену на платформе гражданских ассоциаций, в связи с чем он просит предоставить дополнительную информацию.

25. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, в связи с вопросом об экстремизме, можно ли ссылаться на уголовно-правовые нормы, устанавливающие ответственность за ревизионизм, для наказания лиц, отрицающих факт массовых убийств в Африке, бывшей Югославии, Палестине или Ираке, или же они направлены лишь против тех, кто стал бы отрицать геноцид еврейского народа в годы второй мировой войны, но тогда можно было бы утверждать, что речь идет о явно дискриминационном законодательстве.

26. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что согласно последней переписи населения на территории государства-участника присутствуют меньшинства, в том числе беженцы, просители убежища и иммигранты, многие из которых находятся на нелегальном положении. С другой стороны, он высказывает удовлетворение в связи с тем, что Чешская Республика сделала заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, ратифицировала поправку к ее статье 8 и несколько международных договоров в области защиты прав человека и, наконец, признала, что международные договоры, включая Конвенцию, обладают преимущественной силой перед внутригосударственными законами и что на них можно прямо ссылаться в судах.

27. Г-н Валенсия Родригес констатирует, что несмотря на конституционные положения, запрещающие расовую дискриминацию, закон о правах членов национальных меньшинств и Конституция признают права лишь за гражданами Чешской Республики и не гарантируют прав растущим по численности общинам иммигрантов. Он надеется, что государство-участник исправит это положение.

28. Эксперт подчеркивает необходимость надлежащей координации деятельности органов, занимающихся вопросами предотвращения дублирования, и просит предоставить информацию о результатах их работы. Ему хотелось бы также знать, какие меры были приняты с целью борьбы против дискриминации со стороны частных физических и юридических лиц или органов (пункт 28).

29. Что касается статьи 3 Конвенции, то он разделяет замечания г-на Сисилианоса относительно практики, близкой к расовой сегрегации, которая наблюдается в области жилья и образования, и обращает внимание делегации на общую рекомендацию № XIX, вынесенную Комитетом по этому вопросу.

30. Г-н Валенсия Родригес считает, что чешское законодательство удовлетворяет, в принципе, требованиям пункта *a* статьи 4 Конвенции, но говорит, что в соответствии с пунктом *b*) этой же статьи государство-участник должно запретить расистские организации, являющиеся не только политическими партиями, но также группами или субъектами, проповедующими расовую ненависть или восхваляющими нацизм.

31. Отмечая, в свою очередь, тяжелые условия жизни населения рома и дискриминационное обращение, жертвой которого оно является во многих областях, в частности в таких как жилье, образование, доступ к услугам, социальное обеспечение и здравоохранение, не говоря уже о направлении детей рома в специализированные школы, он спрашивает, к каким результатам привели различные меры, описанные в пунктах 91 и последующих доклада, и стратегии, разработанные министерством образования (пункт 128).

32. Наконец, говоря о статье 6 Конвенции, он напоминает, что Комитет рекомендовал государству-участнику во время рассмотрения его предыдущего доклада принять специальные законоположения, предусматривающие возмещение вреда лицам, потерпевшим от актов дискриминации, и он думает, что принятие закона о защите от дискриминации может стать ответом на эту рекомендацию. Наконец, он просит делегацию рассказать о последствиях перехода к другой стороне бремени доказывания в этой области.

33. Г-н де ГУТТ высказывает, в свою очередь, удовлетворение в связи с присоединением государства-участника к различным международным договорам в области прав человека и принятием комплекса мер по борьбе против дискриминации. Он приветствует, в частности, усилия, предпринятые Чешской Республикой с целью обеспечения выполнения Европейской директивы, касающейся соблюдения принципа равноправия граждан без различия расы. Он тоже глубоко обеспокоен положением рома во многих областях, в частности тем, что, согласно последней переписи населения, многочисленные представители рома отказались причислить себя к этой народности, что может свидетельствовать о проблеме и даже о кризисе идентичности внутри этой общины. Он, наконец, спрашивает, руководствовалось ли правительство рекомендацией № XXVII Комитета, касающейся дискриминации в отношении рома, при подготовке программ и стратегий, которые оно разработало в интересах этой общины.

34. Г-н ТОРНБЕРРИ обращает внимание делегации на общую рекомендацию № XXVII Комитета, касающуюся дискриминации в отношении рома, и в частности на ее пункт 18, в котором государствам-участникам рекомендуется предотвращать и избегать, насколько это возможно, сегрегации учащихся из числа рома. Хотя Чешская Республика с большой откровенностью признает, что она должна бороться против сегрегации в школе, он констатирует, что направление детей рома в специализированные школы остается весьма распространенной практикой. Согласно докладу, направление этих детей в специализированные школы производится по объективным критериям, а именно в соответствии с результатами тестирования интеллектуальных способностей учащихся. Однако г-н Торнберри замечает, что эти тесты были рассчитаны на чешский язык и культуру (пункт 20) и что при этом не были учтены возможности детей рома. То что чешская культура служит основой в области образования, может быть одним из факторов, объясняющих посредственную школьную успеваемость учащихся-рома. Одной из мер, принятых с целью решения проблемы школьной неуспеваемости рома, является открытие подготовительных классов и учреждение должностей педагогов-помощников (пункты 123 и 124). Г-ну Торнберри хотелось бы получить более точные сведения относительно этих классов и того, каким образом набираются эти преподаватели-помощники. Кроме того, он спрашивает, осуществляет ли Чешская Республика рекомендации ОЭСР, касающиеся прав национальных меньшинств в области образования.

35. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС констатирует, что в докладе большое место отводится вопросу об экстремизме, и спрашивает у делегации, считает ли она, что это явление более опасно в Чешской Республике, чем где-либо еще. Он отмечает, что левый экстремизм упоминается только в одном пункте (пункт 59), и ему хотелось бы знать, как конкретно он проявляется. Что касается рома, то в докладе подробно изложены многочисленные меры, которые были приняты государством-участником с целью улучшить их положение,

однако в нем приводится мало информации, касающейся конкретных результатов, которые были получены благодаря этим мерам.

36. Г-н Линдгрэн Алвис с удивлением читает в пункте 81 доклада, что в соответствии с законом о свободе религии и статусе церквей и религиозных обществ Церквам разрешается осуществлять особые права, включающие, в частности, преподавание религии в государственных школах. Он отмечает, что соблюдение права на свободу религии отнюдь не означает, что религия должна преподаваться в государственных школах, так как этим обычно занимаются частные школы.

37. Г-н КЬЕРУМ говорит, что новые законы, принятые Чешской Республикой, очень позитивны и иногда слово в слово повторяют положения директив Европейского союза. Однако он обращает внимание делегации на то, что в европейском законодательстве существуют некоторые пробелы, в частности в области защиты от дискриминации, и чешские законодатели не должны упускать это из виду.

38. Г-н Кьерум высказывает удовлетворение в связи с усилиями, предпринимаемыми государством-участником с целью улучшения положения рома, однако при этом отмечает, что силы охраны порядка продолжают часто совершать по отношению к ним акты насилия. Эта проблема обусловлена главным образом тем фактом, что акты насилия, совершаемые полицией, почти не расследуются, так как для начала расследования необходимо, чтобы потерпевшее лицо или его родственники подали жалобу. Однако, согласно некоторым источникам, на потерпевших и их родственников якобы оказывается давление с тем, чтобы они не обращались с такой жалобой. Могла бы делегация предоставить дополнительную информацию на этот счет?

39. Г-н Кьерум отмечает, что в полицейских школах организуется подготовка по вопросам защиты национальных меньшинств и борьбы против дискриминации, и ему хотелось бы знать, предусмотрены ли аналогичные мероприятия для более опытных полицейских. Наконец, он хотел бы получить информацию о практике принудительной стерилизации, применявшейся к женщинам из числа рома до конца 1990-х годов. Были ли проведены какие-либо расследования для выяснения этого вопроса?

40. Г-н АВТОНОМОВ отмечает, что согласно пункту 121 может составляться индивидуальный план занятий для ученика, школьные результаты которого позволяют перевести его из специализированной школы в обычную начальную школу, и он хотел бы получить конкретную информацию об этом индивидуальном плане занятий. Означает ли это, например, что ученика можно будет обучать по двуязычной программе, чтобы облегчить его интеграцию в систему классического обучения? Что касается рома, то

г-н Автономов подчеркивает, что самой насущной проблемой является, видимо, проблема жилья. Из доклада следует, что рома и другим группам населения, находящимся в неблагоприятном положении, трудно платить арендную плату за жилье, и поэтому муниципалитеты предоставляют этим лицам взамен временное жилье, часто более низкого качества. Решение этой проблемы могло бы заключаться в снижении квартплаты, в результате чего рома не были бы вынуждены оставлять свои жилища и поселяться все вместе в одном месте, так как это усиливает их сегрегацию в обществе.

41. Г-н ХЕРНДЛЬ считает, что законодательные меры, которые были приняты Чешской Республикой с целью обеспечить осуществление статьи 4 Конвенции вызывают удовлетворение, однако ему хотелось бы получить дополнительную информацию об их конкретной реализации. В связи с вопросом о борьбе против экстремизма он спрашивает, какие именно компетентные органы имеются в виду в пункте 47 доклада. Кроме того, в пункте 51 он читает, что министерство внутренних дел неоднократно отказывало Национальной партии в регистрации. Не может ли это министерство раз и навсегда отказаться признать эту правоэкстремистскую партию? Почему прошение о ее регистрации подавалось несколько раз?

42. Что касается статьи 5 Конвенции, то в пункте 68 сообщается, что в 2001 году сотрудниками полиции Чешской Республики были совершены два преступления на почве расовой нетерпимости. Г-н Херндль хотел бы знать, являются ли эти преступления единственными преступлениями такого рода, которые были зарегистрированы в стране. Что касается права на свободу собраний, то ему хотелось бы знать, был ли принят проект поправки к закону, регулирующему право на свободу собраний, который, по признанию самого государства-участника, содержит некоторые спорные положения (пункт 83). Наконец, ему хотелось бы знать, какая судьба уготована новому законопроекту о школе, который Палата депутатов вернула правительству на доработку, но затем отклонила. Он сожалеет, что этот чрезвычайно прогрессивный закон остался только на бумаге.

43. Г-н ТАН сообщает, что, согласно нескольким источникам, чешская полиция совершила акты насилия по отношению к лицам из общины рома, некоторые из которых скончались. Чешская лига прав человека высказывает беспокойство в связи с насилием со стороны сотрудников полиции и даже подозревает, что полицейские подвержены влиянию расистских идеологий. По мнению г-на Тана, особое беспокойство вызывает то, что рома не чувствуют себя в безопасности в Чешской Республике, и он считает, что, даже если правительство приняло институциональные меры, чтобы решить эту проблему, правомерно задать вопрос о том, каким образом можно вести расследование актов насилия со стороны полицейских, если отсутствует соответствующее законодательство.

44. Кроме того, г-н Тан не совсем понимает значение, которое власти вкладывают в понятие "экстремизм". Он отмечает, что в пункте 70 рассматриваемого доклада этот термин "понимается в том смысле, который придает ему политология, а не в его правовом значении", и в этой связи напоминает, что Комитет интересуют проблемы расизма, а не политические проблемы. Поэтому делегации было бы целесообразно конкретно объяснить, что означает это понятие.

45. *Г-н ПИЛЛАИ занимает место Председателя.*

46. Г-н ЮТСИС задается вопросом, не является ли община рома в чешском обществе "козлом отпущения". Действительно, в пункте 2 рассматриваемого доклада сообщается, что рома долгое время избегали признать себя в качестве таковых и что в этом вопросе и сегодня ничего не изменилось, а в пункте 65 говорится, что "чаще всего жертвами преступлений, совершаемых на почве расовой нетерпимости, становятся представители общины рома". Кроме того, рома трудно найти работу (пункт 91), получить жилье (пункты 106 - 109) и получить доступ к образованию. Учитывая эту ситуацию, г-н Ютсис задается вопросом о том, какой диагноз нынешнего состояния чешского общества в целом установили власти. Ибо когда меньшинство подвергается такой дискриминации, большинство плодит предрассудки, которые считаются приемлемыми.

47. В связи с вопросом об образовании г-н Ютсис обращает, кроме того, внимание делегации на пункт 119 доклада, в котором говорится, что "основанием для перевода ребенка, относящегося к меньшинству рома, из начальной школы в специальную является не его принадлежность к народу рома, а языковой барьер на момент зачисления в начальную школу, который представляет собой серьезное препятствие для дальнейшего процесса образования". Однако странно констатировать, что принадлежность к народу рома как раз совпадает с недостаточно хорошим владением чешским языком. Г-н Ютсис также отмечает, что министерство образования, по делам молодежи и спорта издало директиву о возможности перевода успевающих учащихся специализированных школ в начальные школы (пункт 122), и просит делегацию уточнить, каковы критерии оценки уровня знаний учащихся и кто их установил. Он, кроме того, отмечает, что, согласно докладу, детям рома "необходима адресная помощь, с тем чтобы помочь им преодолеть их отставание в социальном и культурном плане" (пункт 123). В этой связи ему интересно знать, считают ли власти, что рома обладают небогатой культурой.

48. Наконец, эксперт просит чешскую делегацию уточнить, что конкретно означает в пункте 63 доклада выражение "проблема ростовщичества в общине рома". Это - ошибочный перевод, или термин "ростовщичество" используется в смысле злоупотребления экономическими и финансовыми услугами?

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве эксперта, рассказывает об одном случае, который был сообщен Чешской лигой прав человека и который, по его мнению, вскрывает недостатки полицейской системы и системы уголовного правосудия в Чешской Республике. В июле 2002 года в городе Орлова молодые люди, вооруженные бейсбольными битами, якобы ударили по лицу одного молодого рома, который просто остановился на заправочной станции, чтобы купить прохладительный напиток. Получив тяжелую травму лица, потерпевший сначала отказался пойти в комиссариат полиции, опасаясь, что его не станут там выслушивать, но в конце концов его мать убедила его сделать это. Полицейские якобы отказались заносить в протокол обстоятельства нападения. В конечном счете расследование было начато, но Лига считает, что органы юстиции специально затянули рассмотрение этого дела и что назначенный суд показал себя слишком снисходительным по отношению к обидчикам. В свете этого примера эксперт просит делегацию сообщить, существуют ли механизмы судебного надзора и процедуры, позволяющие вмешиваться в тех случаях, когда полиция отказывается регистрировать сведения, касающиеся расистских обстоятельств актов насилия, а также средства, позволяющие ускорить процедуры расследования и вынесения решения в случае преступлений на почве расизма.

50. Эксперт Пиллаи также отмечает, что был разработан ряд программ борьбы с актами дискриминации, совершаемыми полицейскими против членов национальных и расовых меньшинств, и ему хотелось бы знать, удалось ли благодаря этим программам убедить сотрудников судебной полиции в необходимости быстро и решительно реагировать на преступления и правонарушения расистского характера.

51. Г-н АМИР просит чешскую делегацию опровергнуть или подтвердить утверждения некоторых неправительственных организаций, согласно которым женщины рома якобы подвергаются принудительной стерилизации, и, если это так, указать, какие меры были приняты властями для борьбы с этой практикой. Кроме того, г-н Амир просит делегацию уточнить, содержатся ли в Уголовно-процессуальном кодексе Чешской Республики положения, позволяющие наказывать офицеров полиции, совершивших акты насилия против рома, причем иногда в стенах самого комиссариата, и сообщить, какой орган уполномочен преследовать в уголовном порядке офицера полиции и/или его начальника за преступление расистского характера.

52. Кроме того, г-н Амир спрашивает, не были бы меньшинства лучше защищены в Чешской Республике, если бы государство-участник подписало различные договоры МОТ, в частности Конвенцию № 111 о дискриминации в области труда и занятий, Конвенцию № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в

независимых странах, и Конвенцию 1960 года о борьбе с дискриминацией в области образования.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что чешская делегация сможет ответить на вопросы и замечания членов Комитета на следующем заседании.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.